

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1984-1985****SESSION DE 1984-1985**

**Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van het Ministerie van Tewerkstel-
ling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1984**

**Projet de loi ajustant le budget du Ministère de
l'Emploi et du Travail de l'année budgétaire
1984**

INHOUDSOPGAVE**INDEX**

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

	Pages
Projet de loi	2

WETSTABEL**TABEAU DE LA LOI**

Titel I. Lopende uitgaven :

Titre I. — Dépenses courantes :

Sectie 31. — Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid 4

Section 31. — Ministère de l'Emploi et du Travail 4

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**PROGRAMME JUSTIFICATIF**

Titel I. Lopende uitgaven :

Titre I. — Dépenses courantes :

Sectie 31. — Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid 6

Section 31. — Ministère de l'Emploi et du Travail 6

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze Naam bij de Wergevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN**ARTIKEL 1**

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1984 worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. AJUSTEMENT DES CREDITS**ARTICLE 1^{er}**

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail de l'année budgétaire 1984, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	AJUSTEMENTS
TITEL I		TITRE I
<i>Lopende uitgaven</i>		<i>Dépenses courantes</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren	14,5	Crédits supplémentaires pour années antérieures.
TITEL II		TITRE II
<i>Kapitaaluitgaven</i>		<i>Dépenses de capital</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.
ART. 2		ART. 2
De bijkredieten vorige jaren die opgesomd worden in de bij deze wet gevoegde tabel worden bij het begrotingsjaar 1983 gehecht.		Les crédits supplémentaires années antérieures détaillées au tableau annexé à la présente loi sont rattachés à l'année budgétaire 1983.

III. DIVERSE BEPALINGEN

ART. 3

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 4

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 23 januari 1985.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,

F. GROOTJANS.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

III. DISPOSITIONS DIVERSES

ART. 3

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 23 janvier 1985.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

F. GROOTJANS.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1984 — Credits alloués pour 1984 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Credits supplémentaires annuels courants (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Credits proposés pour 1984 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Credits supplémentaires antérieurs (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
SECTION 31								
MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID								
HOOFDSTUK I								
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN								
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)								
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten								
12.02	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het betrekken van de lokalen — met uitzondering van de uitgaven voor energie — en de uitgaven voor onderhoud, levering van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, enz.	85,0	—	—	85,0	9,6		12.02
Depenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, etc.								
12.03	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen	23,9	—	—	23,9	4,9		12.03
Depenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.								
Totalen voor § 2			—	—		14,5	Totaux pour le § 2.	
Totalen voor hoofdstuk I			—	—		14,5	Totaux pour le chapitre I.	
Totalen voor sectie 31. — Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid			—	—		14,5	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Emploi et du Travail.	
TOTALEN VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN			—	—		14,5	TOTAUX POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.	

SECTION 31

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING
EN ARBEIDMINISTÈRE DE L'EMPLOI
ET DU TRAVAIL

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.02 Verbruiksuitgaven met betrekking tot het betrekken van de lokalen — met uitzondering van de uitgaven voor energie — en de uitgaven voor onderhoud, levering van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, enz.

Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, etc.

12.03 Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen

Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

Totalen voor § 2

Totaux pour le § 2.

Totalen voor hoofdstuk I

Totaux pour le chapitre I.

Totalen voor sectie 31. — Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Emploi et du Travail.

TOTALEN VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN

TOTAUX POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
23 januari 1985.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
F. GROOTJANS.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE.

De Minister van Begroting,
Ph. MAYSTADT.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 janvier 1985.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
F. GROOTJANS.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE.

Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**Toelichting bij het wetsontwerp**

De begroting 1983 hield geen rekening meer met de personeels- en werkingskredieten gebonden aan de betrekkingen die ingevolge de koninklijke besluiten van 29 juni 1982 naar de Gemeenschappen en de Gewesten werden overgeheveld;

Evenwel betroffen de personeelsoverhevelingen naar de Executieven op 1 januari 1983, tot stand gebracht door de koninklijke besluiten van 30 december 1982, slechts een gedeelte van het over te hevelen personeel.

Inderdaad werd het personeel, dat beoogd was door de tweede fase van de overheveling, bedoeld bij artikel 2, § 3 van het koninklijk besluit, gecoördineerd op 24 november 1981, slechts naar de Executieven overgeheveld op 1 juli 1983 en pas vanaf die datum door de begroting van de Executieven ten laste genomen. Bijgevolg moest de weddelast van deze personeelsleden nog gedurende 6 maanden door de nationale departementen gedragen worden.

Anderzijds hebben deze departementen de werkingskosten betreffende het overgeheveld personeel blijven dragen gedurende het jaar 1983.

De bijkredieten voor vorige jaren, opgenomen in dit wetsontwerp hebben volledig betrekking op de hogergenoemde uitgaven.

TITEL I**LOPENDE UITGAVEN****SECTIE 31****MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het betrekken van de lokalen — met uitzondering van uitgaven voor energie — en uitgaven, enz.*

Bijkrediet vroegere jaren : 9,6 miljoen frank.

Het gaat over uitgaven die voortvloeien uit de overheveling, tijdens het begrotingsjaar 1983, van personeel naar de Gemeenschappen en naar de Gewesten; in dit geval werkingskosten.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

Bijkrediet vroegere jaren : 4,9 miljoen frank.

Het gaat over uitgaven die voortvloeien uit de overheveling, tijdens het begrotingsjaar 1983, van personeel naar de Gemeenschappen en naar de Gewesten; in dit geval werkingskosten.

PROGRAMME JUSTIFICATIF**Notes justificatives à l'appui du projet de loi**

Le budget 1983 ne tenait plus compte des crédits de personnel et de fonctionnement liés aux emplois transférés aux Régions et aux Communautés par les arrêtés royaux du 29 juin 1982;

Toutefois, les transferts de personnel vers les Exécutifs au 1^{er} janvier 1983 opérés par les arrêtés royaux du 30 décembre 1982 ne concernaient qu'une partie du personnel à transférer.

En effet, le personnel concerné par la seconde phase de la transposition visée par l'article 2, § 3 de l'arrêté royal coordonné du 24 novembre 1981 n'a été transféré vers les Exécutifs que le 1^{er} juillet 1983 et pris en charge par le budget de ces Exécutifs qu'à partir de la date précitée. Par conséquent, les salaires de ce personnel restaient encore à charge des départements nationaux pendant 6 mois.

D'autre part, ces départements ont continué de prendre en charge les frais de fonctionnement afférents au personnel transféré pendant l'année 1983.

Les crédits supplémentaires pour années antérieures, repris dans ce projet de loi, concernent la totalité des dépenses précitées.

TITRE I**DEPENSES COURANTES****SECTION 31****MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL**

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses, etc.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 9,6 millions de francs.

Il s'agit de dépenses inhérentes aux transferts au cours de l'année budgétaire 1983, de personnel aux Communautés et aux Régions; dans ce cas, des frais de fonctionnement.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 4,9 millions de francs.

Il s'agit de dépenses inhérentes aux transferts au cours de l'année budgétaire 1983, de personnel aux Communautés et aux Régions; dans ce cas, des frais de fonctionnement.